Psa

Chapter 74

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

מַשְׂכִּ֗יל	לְאָ֫סָ֥ף	לָמָ֣ה	אֱ֭לֹהִים	זָנַ֣חְתָּ	לָנֶ֑צַח	יֶעְשַׁ֥ן
போதனை	ஆசாபின்	ஏன்-	தேவனே	தள்ளிவிட்டீர்	என்றென்றைக்கும்	புகையும்
H4905	H0623	H4100	H0430		H5331	H6225

אַ֝פְּךָ֗	בְּצֹ֣אן	מַרְעִיתֶֽךָ׃
கோபம்-உம்	ஆடுகளில்-	மேய்ச்சலின்-உம்
H0639	H6629	H4830

ஆசாப் பாடின மஸ்கீல் என்னும் பாடல். தேவனே, நீர் எங்களை என்றென்றைக்கும் ஏன் தள்ளிவிடுகிறீர்? உமது மேய்ச்சலின் ஆடுகள்மேல் உமது கோபம் ஏன் புகைகிறது?

2

זְכֹ֤ר	עֲדָתְךָ֨	קָ֘נִ֤יתָ	קֶּ֗דֶם	גָּ֭אַלְתָּ	שֵׁ֣בֶט
நினைவுகூரும்	சபையை-உம்	வாங்கினீர்	பண்டையில்	மீட்டீர்	கோத்திரத்தை-
H2142	H5712	H7069			H7626

נַחֲלָתֶ֑ךָ	הַר־	צִ֝יּ֗וֹן	זֶ֤ה	שָׁכַ֬נְתָּ	בּֽוֹ׃
சுதந்தரத்தின்-உம்	மலை-	சீயோன்	இது-	குடியிருந்தீர்	அதில்
H5159	H2022	H6726	H2088	H7931	

நீர் பூர்வகாலத்தில் சம்பாதித்த உமது சபையையும், நீர் மீட்டுக்கொண்ட உமது சுதந்தரமான கோத்திரத்தையும், நீர் தங்கியிருந்த சீயோன் மலையையும் நினைத்தருளும்.

3

הָרִ֣ימָה	פְ֭עָמֶיךָ	לְמַשֻּׁא֣וֹת	נֶ֑צַח	כָּל־	הֵרַ֖ע
உயர்த்தும்	அடிகளை-உம்	பாழ்களுக்கு-	என்றென்றைக்கும்	எல்லா-	தீமைசெய்தார்
	H6471	H4876	H5331	H3605	

אוֹיֵ֣ב	בַּקֹּֽדֶשׁ׃
பகைவன்	பரிசுத்தத்தில்
H0341	H6944

நெடுங்காலமாகப் பாழாகக்கிடக்கிற இடங்களில் உம்முடைய பாதங்களை எழுந்தருளச்செய்யும்; பரிசுத்தஸ்தலத்திலே எதிரி அனைத்தையும் கெடுத்துப்போட்டான்.

4

שָׁאֲג֣וּ	צֹ֭רְרֶיךָ	בְּקֶ֣רֶב	מוֹעֲדֶ֑ךָ	שָׂ֖מוּ
கர்ஜித்தனார்கள்	பகைவர்கள்-உம்	நடுவில்-	ஸ்தலத்தின்-உம்	வைத்தனார்கள்
H7580		H7130	H4150	

א֝וֹתֹתָ֗ם	אֹתֽוֹת׃
அடையாளங்களை-அவர்களின்	அடையாளங்களாக
H0226	H0226

உம்முடைய எதிரிகள் உம்முடைய ஆலயங்களுக்குள்ளே கெர்ச்சித்து, தங்கள் கொடிகளை அடையாளங்களாக நாட்டுகிறார்கள்.

5

יִ֭וָּדַע	כְּמֵבִ֣יא	לְמָ֑עְלָה	בִּֽסֲבָךְ־	עֵ֝֗ץ
அறியப்பட்டது	கொண்டுவருபவனைப்போல-	மேலே-	பல்வேறுபட்ட-	மரத்தின்
H3045	H0935	H4605	H5442	H6086

קַרְדֻּמּֽוֹת׃
கோடரிகளை
H7134

கோடரிகளை ஓங்கிச் சோலையிலே மரங்களை வெட்டுகிறவன் பெயர்பெற்றவனானான்.

6
[ועת] இப்போது H6256
(וְעַתָּה) இப்போது H6258
פִּתּוּחֶיהָ சிற்பகளை-அதன் H6603
יָּחַד ஒன்றாக
בְּכַשִּׁיל கோடரியினால்- H3781
וְכֵילַפֹּת சுத்திகளினால் H3597
יַהֲלֹמוּן׃ அடித்தனார்கள் H1986

> இப்பொழுதோ அவர்கள் அதின் சித்திரவேலைகள் முழுவதையும் கோடரிகளாலும், சம்மட்டிகளாலும் தகர்த்துப்போடுகிறார்கள்.

7
שִׁלְחוּ எரித்தனார்கள் H7971
בָאֵשׁ நெருப்பில் H0784
מִקְדָּשֶׁךָ பரிசுத்த-உம் H4720
לָאָרֶץ பூமியில்- H0776
חִלְּלוּ தீட்டுப்படுத்தினார்கள்
מִשְׁכַּן־ வாசஸ்தலத்தை- H4908
שְׁמֶךָ׃ நாமத்தின்-உம் H8034

> உமது பரிசுத்த ஸ்தலத்தை அக்கினிக்கு இரையாக்கி, உமது பெயரின் வாசஸ்தலத்தைத் தரைவரை இடித்து, அசுத்தப்படுத்தினார்கள்.

8
אָמְרוּ சொன்னார்கள் H0559
בְלִבָּם இருதயத்தில்-அவர்களின்
נִינָם ஒன்றாக-அடக்குவோம் H3238
יָחַד ஒன்றாக
שָׂרְפוּ எரித்தனார்கள் H8313
כָל־ எல்லா- H3605
מוֹעֲדֵי־ ஸ்தலங்களை- H4150
אֵל தேவனின் H0410
בָּאָרֶץ׃ பூமியில் H0776

> அவர்களை ஒன்றாக அழித்துப்போடுவோம் என்று தங்கள் இருதயத்தில் சொல்லி, தேசத்திலுள்ள ஆலயங்களையெல்லாம் சுட்டெரித்துப்போட்டார்கள்.

9
אוֹתֹתֵינוּ அடையாளங்களை-நம் H0226
לֹא இல்லை H3808
רָאִינוּ கண்டோம் H7200
אֵין־ இல்லை- H0369
עוֹד இனிமேல் H5750
נָבִיא தீர்க்கதரிசி H5030
וְלֹא־ இல்லை- H3808
אִתָּנוּ நம்மோடு H0854
יֹדֵעַ அறிகிறவர் H3045
עַד־ வரை- H5704
מָה׃ எது H4100

> எங்களுக்கு இருந்த அடையாளங்களைக் காணோம்; தீர்க்கதரிசியும் இல்லை; இது எதுவரைக்கும் என்று அறிகிறவனும் எங்களிடத்தில் இல்லை.

10
עַד־ வரை- H5704
מָתַי எத்தனைவரை H4970
אֱלֹהִים தேவனே H0430
יְחָרֶף நிந்திப்பான்
צָר பகைவன்
יְנָאֵץ அவமதிப்பான்- H5006
אוֹיֵב பகைவன் H0341
שִׁמְךָ நாமத்தை-உம் H8034
לָנֶצַח׃ என்றென்றைக்கும் H5331

> தேவனே, எதுவரைக்கும் எதிரி நிந்திப்பான்? பகைவன் உமது நாமத்தை எப்பொழுதும் தூஷிப்பானோ?

11
לָמָּה ஏன்- H4100
תָשִׁיב திருப்புகிறீர் H7725
יָדְךָ கையை-உம் H3027
וִימִינֶךָ வலதை-உம் H3225
מִקֶּרֶב நடுவிலிருந்து- H7130
[חוקך] மடியிலிருந்து- H2706
(חֵיקְךָ) மடியிலிருந்து-உம் H2436
כַלֵּה׃ அழியும் H3615

> உமது வலதுகரத்தை ஏன் முடக்கிக்கொள்ளுகிறீர்; அதை உமது மடியிலிருந்து எடுத்து ஓங்கி நிர்மூலமாக்கும்.

בְּקֶרֶב	יְשׁוּעוֹת	פֹּעֵל	מִקֶּדֶם	מַלְכִּי	וֵֽאלֹהִים	12
நடுவில்-	இரட்சிப்புகளை	செய்கிறவர்-	பண்டையிலிருந்து-	ராஜா-என்	ஆனால்-தேவன்	
H7130	H3444	H6466		H4428	H0430	

הָאָֽרֶץ׃
பூமியின்
H0776

> பூமியின் நடுவில் இரட்சிப்புகளைச் செய்துவருகிற தேவன் பூர்வகாலமுதல் என்னுடைய ராஜா.

רָאשֵׁי	שִׁבַּרְתָּ	יָם	בְעָזְּךָ	פוֹרַרְתָּ	אַתָּה	13
தலைகளை-	உடைத்தீர்	கடலை	வல்லமையினால்-உம்	பிளந்தீர்	நீர்	
	H7665	H3220	H5797			

הַמָּֽיִם׃	עַל־	תַנִּינִים
தண்ணீர்களின்	மேல்-	வலிய-பாம்புகளின்
H4325		

> தேவனே நீர் உமது வல்லமையினால் சமுத்திரத்தை இரண்டாகப் பிளந்து, தண்ணீரிலுள்ள வலுசர்ப்பங்களின் தலைகளை உடைத்தீர்.

מַאֲכָל	תִּתְּנֶנּוּ	לִוְיָתָן	רָאשֵׁי	רִצַּצְתָּ	אַתָּה	14
உணவாக-	கொடுத்தீர்-அதை	லிவியாதானின்	தலைகளை-	நசுக்கினீர்	நீர்	
H3978	H5414	H3882		H7533		

לְצִיִּים׃	לְעָם
வனாந்திரத்தாருக்கு	ஜனத்திற்கு-
H6728	

> தேவனே நீர் முதலைகளின் தலைகளை நருக்கிப்போட்டு, அதை வனாந்திரத்து மக்களுக்கு உணவாகக் கொடுத்தீர்.

אֵיתָן׃	נַהֲרוֹת	הוֹבַשְׁתָּ	אַתָּה	וָנָחַל	מַעְיָן	בָקַעְתָּ	אַתָּה	15
பெரிய	நதிகளை-	வறண்டீர்	நீர்	ஆற்றையும்	நீரூற்றையை	பிளந்தீர்	நீர்	
H0386	H5104	H3001			H4599	H1234		

> ஊற்றையும் ஆற்றையும் பிளந்துவிட்டீர்; மகா நதிகளையும் வற்றிப்போகச்செய்தீர்.

מָאוֹר	הֲכִינוֹתָ	אַתָּה	לָיְלָה	לְךָ	אַף־	יוֹם	לְךָ	16
பிரகாசத்தை-	நிறுவினீர்	நீர்	இரவு	உமக்கு-	மேலும்-	பகல்	உமக்கு-	
H3974			H3915		H0637	H3117		

וָשָֽׁמֶשׁ׃
சூரியனையும்
H8121

> பகலும் உம்முடையது, இரவும் உம்முடையது; தேவனே நீர் ஒளியையும் சூரியனையும் படைத்தீர்.

וָחֹרֶף	קַיִץ	אֶרֶץ	גְּבוּלוֹת	כָּל־	הִצַּבְתָּ	אַתָּה	17
குளிர்காலத்தையும்	கோடையையும்	பூமியின்	எல்லைகளை-	எல்லா-	நிறுவினீர்	நீர்	
H2779	H7019	H0776	H1367	H3605	H5324		

יְצַרְתָּם׃	אַתָּה
உருவாக்கினீர்-அவற்றை	நீர்
H3335	

> பூமியின் எல்லைகளையெல்லாம் திட்டமிட்டீர்; கோடைக்காலத்தையும் மழைகாலத்தையும் உண்டாக்கினீர்.

18
זְכָר־ நினைவுகூரும்- H2142
זֹאת இதை H2063
אוֹיֵב பகைவன் H0341
חֵרֵף நிந்தித்தான்
יְהוָה யெகோவாவை H3068
וְעַם ஜனத்தையும்-
נָבָל மூடனான H5036
נִאֲצוּ அவமதித்தனார்கள் H5006
שְׁמֶךָ׃ நாமத்தை-உம் H8034

யெகோவாவே, எதிரி உம்மை நிந்தித்ததையும், மதியீன மக்கள் உமது நாமத்தைத் தூஷித்ததையும் நினைத்துக்கொள்ளும்.

19
אַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּתֵּן கொடும் H5414
לְחַיַּת மிருகத்திற்கு-
נֶפֶשׁ உயிரை- H5315
תּוֹרֶךָ புறாவின்-உம் H8449
חַיַּת உயிரை-
עֲנִיֶּיךָ சிறுமையானவர்களின்-உம் H6041
אַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּשְׁכַּח மறயும் H7911
לָנֶצַח׃ என்றென்றைக்கும் H5331

உமது காட்டுப்புறாவின் ஆத்துமாவை கொடூர மிருகங்களுடைய கூட்டத்திற்கு ஒப்புக்கொடுக்காமலிரும்; உமது ஏழைகளின் கூட்டத்தை என்றைக்கும் மறக்காமலிரும்.

20
הַבֵּט நோக்கும் H5027
לַבְּרִית உடன்படிக்கையை- H1285
כִּי ஏனெனில்
מָלְאוּ நிறந்தன H4390
מַחֲשַׁכֵּי־ இருண்டை- H4285
אֶרֶץ பூமியின் H0776
נְאוֹת வாசஸ்தலங்கள்- H4999
חָמָס׃ கொடுமையின் H2555

உம்முடைய உடன்படிக்கையை நினைத்தருளும்; பூமியின் இருளான இடங்கள் கொடுமையுள்ள குடியிருப்புகளால் நிறைந்திருக்கிறதே.

21
אַל־ வேண்டாம்- H0408
יָשֹׁב திரும்பட்டும் H7725
דַּךְ தாழ்த்தப்பட்டவன் H1790
נִכְלָם அவமானப்பட்டவனாக H3637
עָנִי சிறுமையானவன் H6041
וְאֶבְיוֹן எளியவன் H0034
יְהַלְלוּ புகழ்வார்களாக
שְׁמֶךָ׃ நாமத்தை-உம் H8034

துன்பப்பட்டவன் வெட்கத்தோடு திரும்பவிடாமலிரும்; சிறுமையும் எளிமையுமானவன் உமது பெயரைத் துதிக்கும்படி செய்யும்.

22
קוּמָה எழுந்தருளும்
אֱלֹהִים தேவனே H0430
רִיבָה வாதாடும் H7378
רִיבֶךָ வழக்கை-உம் H7379
זְכֹר நினைவுகூரும் H2142
חֶרְפָּתְךָ நிந்தையை-உம் H2781
מִנִּי־ மூடனிடமிருந்து-
נָבָל மூடனான H5036
כָּל־ எல்லா- H3605
הַיּוֹם׃ நாளும் H3117

தேவனே, எழுந்தருளும், உமக்காக நீரே வழக்காடும்; மதியீனனாலே தினந்தோறும் உமக்கு வரும் நிந்தையை நினைத்துக்கொள்ளும்.

23
אַל־ வேண்டாம்- H0408
תִּשְׁכַּח மறயும் H7911
קוֹל குரலை-
צֹרְרֶיךָ பகைவர்களின்-உம்
שְׁאוֹן ஆர்ப்பாட்டத்தை- H7588
קָמֶיךָ எழுகிறவர்களின்-உம்
עֹלֶה ஏறிக்கொண்டிருக்கிறது H5927
תָּמִיד׃ எப்போதும் H8548

> உம்முடைய எதிரிகளின் ஆரவாரத்தை மறக்காமலிரும்; உமக்கு விரோதமாக எழும்புகிறவர்களின் கூச்சல் எப்பொழுதும் அதிகரிக்கிறது.